



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

# NOTIZIE SENZA CONFINI

**Arnoldstein, Carinzia**  
**26 e 27 settembre 2014**  
antiche rovine del monastero

**S**ono trascorsi diversi anni dalla caduta dei confini, l'Europa si è allargata, ma soprattutto tra alcune regioni transfrontaliere non sono cadute le barriere delle notizie. L'Ordine dei giornalisti del Fvg propone una riflessione tra giornalisti della Tv, delle agenzie-media web e della carta stampata, sulla necessità di una maggiore circolazione delle notizie a livello transfrontaliero, tra regioni vicine, per migliorare ancora di più la conoscenza e l'integrazione e dove possibile contribuire a dare un impulso allo sviluppo sociale, economico e culturale.

Il tutto anche nell'ambito del Gect "Euregio Senza Confini" recentemente costituito dalle regioni contermini.

## Venerdì 26 settembre 2014

**15,00** Inizio lavori  
Saluto del Presidente dell'Ordine dei giornalisti del FVG *Cristiano Degano* e del Presidente dell'Associazione della stampa del FVG *Carlo Muscatello*  
Saluti e interventi sul tema  
Sindaco di Arnoldstein *Erich Kessler*  
Sindaco di Tarvisio *Renato Carlantoni*  
Sindaco di Kranjska Gora *Jure Žerjav*

**Interventi dei giornalisti**  
*Marco Di Blas*, blogger sull'Austria (Il Piccolo e Messaggero Veneto)  
*Pierluigi Franco* responsabile redazione Ansa FVG e del portale Ansa Nuova Europa  
*Roberto Micalli* responsabile "Regione Cronache", Agenzia quotidiana d'informazione della Regione Friuli Venezia Giulia.

*Guido Corso* Direttore sede Rai FVG  
*Iris Hofmeister* Radio-Tv ORF Klagenfurt  
*Elizabeth Peutz* Kleine Zeitung  
*Ferdinand Hafner* Austria Presse Agentur (Apa)  
*Bojan Brezigar*, giornalista, Presidente Editoriale Prae  
*Boris Jaušovec*, DSN- Circolo dei giornalisti sloveni  
*Špela Lenardič*, giornalista della sede regionale Koper-Capodistria della TV Slovenia.

**18,00** Contributi e interventi conclusivi degli ospiti e dei responsabili delle varie testate  
**19,30** Chiusura e buffet (sala del monastero)

## Sabato 27 settembre 2014

**10,00** Saluto del Sindaco di Arnoldstein *Erich Kessler*  
Incontro e confronto tra i rappresentanti delle testate giornalistiche italiane, austriache e slovene con i rappresentanti istituzionali del Friuli Venezia Giulia, della Carinzia e della Slovenia.

**12.30** Chiusura e brindisi finale

## Segreteria organizzativa:

Ordine dei giornalisti del Fvg  
Corso Italia 13, Trieste  
tel 040 372 8586  
formazione@odg.fvg.it

**contatti:**  
referente *Giulio Garau*  
coordinatrice *Teresa Zeleznik*  
+39 335 832 6352  
dal 25 settembre 2014  
+43 664 786 9728 - +43 664 378 4903

## Elenco dei media-partner





# NACHRICHTEN OHNE GRENZEN

**Arnoldstein, Kärnten**  
**26 und 27. September 2014**  
antiken Ruinen des Klosters

**S**eit dem Fall der Grenzen und der Erweiterung Europas sind schon einige Jahre vergangen. Dennoch sind in einigen grenzüberschreitenden Regionen die Barrieren zur Verbreitung von Nachrichten immer noch nicht gefallen. Der Journalistenverband Friaul-Julisch Venetiens lädt daher die Journalisten des Fernsehens, der Online-Pressesagenturen und der Printmedien ein, über eine bessere Verbreitung von Nachrichten auf grenzüberschreitendem Niveau und zwischen benachbarten Regionen nachzudenken. Nicht zuletzt um die Kenntnisse und Integration untereinander noch mehr zu verbessern und, wo möglich, zu einem Impuls für soziale, wirtschaftliche und kulturelle Entwicklungen beizutragen.

Dies alles auch im Rahmen vom EVTZ "Euregio senza confini – Euregio Ohne Grenzen", das kürzlich von den Regionen und benachbarten Ländern konstituiert wurde.

## Freitag, den 26. September 2014

**15.00** Eröffnung  
Begrüßung des Präsidenten des Journalistenverbands von Friaul-Julisch Venetien *Cristiano Degano*  
und des Präsidenten des Pressevereins von Friaul-Julisch Venetien *Carlo Muscatello*  
Begrüßung und Diskussionsbeitrag  
Bürgermeister von Arnoldstein *Erich Kessler*  
Bürgermeister von Tarvis *Renato Carlantoni*  
Bürgermeister von Kranjska Gora *Jure Žerjav*  
**Diskussionsbeiträge der Journalisten**  
*Marco Di Blas*, blogger über Österreich (Il Piccolo und Messaggero Veneto)  
*Pierluigi Franco*, Verantwortlicher der Redaktion Ansa Friaul-Julisch Venetien und Ansa Nuova Europa  
*Roberto Micalli*, Verantwortlicher „Regione Cronache“, Agentur für tägliche Informationen der Region Friaul-Julisch Venetien.

*Guido Corso*, Direktor von Rai in Friaul-Julisch Venetien  
*Iris Hofmeister* Radio-TV ORF Klagenfurt  
*Elizabeth Peutz* Kleine Zeitung  
*Ferdinand Hafner* Österreich Presse Agentur (Apa)  
*Bojan Brezigar*, Journalist, Präsident Leitartikel Prae  
*Boris Jaušovec*, DSN- Verein der slowenischen Journalisten  
*Špela Lenardič*, Journalist vom Regionalsitz Koper-Capodistria des slowenischen Fernsehens

**18.00** Beiträge und abschließende Diskussionsbeiträge der Gäste und der Verantwortlichen der verschiedenen Zeitungen

**19.30** Ende und Buffet (im Saal der Klosterruine)

## Samstag, den 27. September 2014

**10.00** Begrüßung durch den Arnoldsteiner Bürgermeister *Erich Kessler*  
Zusammentreffen der italienischen, österreichischen und slowenischen Journalisten mit den institutionellen Vertretern von Friaul-Julisch-Venetien, Kärnten und Slowenien.  
**12.30** Ende und abschließender Empfang

### Organisatorisches Sekretariat:

Journalistenverband von Friaul-Julisch Venetien  
Corso Italia 13, Triest  
Tel. 040 372 8586  
formazione@odg.fvg.it

**Kontakte:**  
Referent *Giulio Garau*  
Kordinatorin *Teresa Zeleznik*  
+39 335 832 6352  
Ab 25. September 2014  
+43 664 786 9728 - +43 664 378 4903

### Liste der Medien-Partner





REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

# NOVICE BREZ MEJA

Arnoldstein, Koroška  
26. in 27. september 2014  
starodavne ruševine samostana

**K**ar nekaj let je preteklo od padca mej, Evropa se je razširila, vendar med nekaterimi čezmejnimi območji še vedno ostajajo ovire pri pretoku informacij. Novinarska zbornica Furlanije-Juljske krajine zato predlaga skupni razmislek televizijskih in časopisnih novinarjev ter novinarjev spletnih medijskih agencij o potrebi po boljšem pretoku novic na čezmejni ravni, med sosednjimi pokrajinami, z namenom izboljšati medsebojno poznavanje in integracijo ter tako prispevati k družbenemu, ekonomskemu in kulturnemu razvoju. Posvet se odvija tudi v sklopu EZTS »Euregio brez meja«, ki so ga pred kratkim ustanovile sosednje regije in dežele.

## Petek, 26. september 2014

**15.00** Otvoritev  
Pozdrav Predsednika Novinarske zbornice Furlanije-Juljske krajine, *Cristiana Degana*, ter Predsednika Tiskovnega združenja Furlanije-Juljske krajine, *Carla Muscatella*, Pozdrav in nagovori  
Župana Arnoldsteina, *Ericha Kesslerja*, Župana Tarvisia, *Renata Carantonija*, Župana Kranjske Gore, *Jureta Žerjava*

### Prispevki novinarjev

*Marco de Blas*, avtor spletnega dnevnika o Avstriji (Il Piccolo in Messaggero Veneto)  
*Pierluigi Franco*, odgovorni urednik Anse Furlanije- Juljske krajine ter internetnega portala Ansa Nova Evropa  
*Roberto Micalli*, odgovorni za »Regione Cronache« tiskovne agencije Dežele Furlanije-Juljske krajine

*Guido Corso*, Direktor sedeža RAI v Furlaniji -Juljski krajini

*Iris Hofmeister* Radio-Tv ORF Klagenfurt  
*Elizabeth Peutz* Kleine Zeitung  
*Ferdinand Hafner* Austria Presse Agentur (Apa)

*Bojan Brezigar*, novinar, Predsednik družbe DZP Prae

*Boris Jaušovec*, DNS- Društvo novinarjev Slovenije

*Špela Lenardič*, novinarica regionalnega centra Koper-Capodistria RTV Slovenije

**18.00** Prispevki in zaključni nastopi gostov ter odgovornih pri posameznih časopisih

**19.30** Zaključek in pogostitev (dvorana samostana)

## Sobota, 27. september 2014

**10.00** Pozdrav župana Arnoldsteina, *Ericha Kesslerja*  
Srečanje predstavnikov italijanskih, avstrijskih in slovenskih časopisov ob prisotnosti institucionalnih predstavnikov Furlanije-Juljske krajine, avstrijske Koroške in Slovenije.

**12.30** Zaključek in zdravica

### Tajništvo organizatorja dogodka:

Ordine dei giornalisti del Fvg  
Corso Italia 13, Trieste  
tel 040 372 8586  
formazione@odg.fvg.it

### Kontakt:

Referent *Giulio Garau*  
Koordinatorica *Teresa Zeleznik*  
+39 335 832 6352  
od 25. septembra 2014  
+43 664 786 9728 - +43 664 378 4903

Medijski partnerji:



Rai Friuli Venezia Giulia